

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市市民生活課内) ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

东广岛市物价高腾对策临时给付金 東広島市物価高騰対策臨時給付金

东广岛市政府将向 2022 年度（令和 4 年度）的住民税免税或者只有均等比例部分课税的家庭发放临时给付金 1 万日元（生活保护家庭 8 千日元）。

发放对象：2022 年 6 月 1 日在本市有住民登录，并且同一家庭的所有家庭成员的 2022 年度（令和 4 年度）的住民税免税或者只有均等比例部分课税的家庭。如果家庭成员中有人在 2022 年 1 月 2 日以后迁入本市的话，则需要事先申请。

申请窗口：临时特别给付金咨询窗口（東広島市西条栄町 10-27 栄町ビル 3 階）

申请截止日期：2022 年 12 月 28 日（周三）。

详细内容请查看以下多语种网页。

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/whatisnew/33017.html>

【咨询热线】☎0120-780-125 临时特别给付金热线中心（可对应日语、中文、英语、葡萄牙语和越南语）



关于新冠病毒奥米克戎株预防疫苗的接种

新型コロナウイルスオミクロン株対応ワクチン接種について

新冠病毒奥米克戎株预防疫苗的接种开始了。此疫苗是除了现有的成分之外，还含有奥米克戎株（BA1）对应成分的二价疫苗。截至 9 月 30 日左右，市内各医院的个别接种以及集体接种使用的疫苗为以往成分的疫苗，请在接种时详细确认疫苗的种类。

有关接种对象（12 岁以上）以及接种券的详细内容，请见下表。

已接种的次数		是否可以接种奥米克戎株疫苗	可以使用的接种券
四次		可以	根据接种时期发送
三次	60 岁以上的人，有基础疾病的人，医疗工作者等	可以	已收到的第四次接种券
	其他的人	可以	根据接种时期发送
一次或两次		可以	已收到的第三次接种券
没有接种过		不可以	请使用已收到的接种券接种以往成分的疫苗

【有关接种券的发行和预约的咨询 / 东广岛市咨询热线】

☎ 0120-022-894（包括周六周日和节假日在内，每天上午 8 点半至晚上 8 点。

可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语）

【其他咨询 / 新冠病毒对策室】☎082-420-0935（市政府本馆四楼）

2023 年度托儿所の入托报名

令和 5 年度保育所（園）入所申し込みを受け付けます

【入托条件】在东广岛市内居住，家长由于下述任一理由无法照管，且每天都可入托的儿童。

家长在外面工作时、在家里工作时、母亲生孩子时、患病时、家里有病人需要照顾时、灾后重建工作时、需要社会援助时或有被承认的类似理由时

【资料领取】10月17日（周一）起在保育课、各办事处或各托儿所

【报名时间】11月1日（周二）至12月9日（周五）下午5点15分

【报名地点】保育课或各支所窗口

【注意事项】

- 1 定员已满的托儿所有可能无法入托。
- 2 报名时请务必准备好必要的申请材料。
- 3 希望入托认定儿童园者（2号、3号认定），也可直接到各认定儿童园报名，报名日期等与托儿所一样。
- 4 2023年1月的入托报名受理期间：10月3日（周一）至11月30日（周三）下午5点15分。
2023年2月、3月、4月的入托报名受理期间：11月1日（周二）至12月9日（周五）下午5点15分。
- 5 5月之后希望入托时，请在希望入托的两个月的月底之前提出申请（如希望8月1日入托时，需在6月底之前申请）。如月底是周末或节假日时截至前一个工作日。



【育儿休假返回工作岗位前的入托报名】

对象：孩子在3岁以上（2023年4月1日时），计划在2023年度内返回工作岗位的人

4月的入托报名受理期间：11月1日（周二）至12月9日（周五）下午5点15分

5月以后的入托报名受理期间：希望入托的两个月的月底（周末或节假日时截至前一个工作日）

【咨询电话】082-420-0934 保育課（ほいくか・市政府本馆二楼）

东广岛市外国人日语演讲竞赛

東広島市外国人日本語スピーチコンテスト

11月13日（周日）将在サンスクエア東広島三楼演出大厅举办东广岛市外国人日语演讲竞赛。

正在募集参加者。欢迎大家踊跃报名参加！

报名对象：凡是在东广岛市内居住、工作或学习的外国人均可。

报名方法：请把演讲的主要内容归纳在 400 字以内，和申请表一起提交到コミュニケーションコーナー（外国人交流中心）。也可以把申请表和演讲主要内容的文件一起发到 tabunka@hhface.org。

申请表可以在外国人交流中心领取，也可以在中心的网站上下载。

演讲主题：任选。但是必须是在没有其他竞赛上发表过，并且与政治、宗教、商业宣传无关。

演讲时间：4 至 7 分钟。

参加人数：约 10 位。

报名截止时间：10月17日（周一）下午4点45分

【咨询电话】082-423-1922 コミュニケーションコーナー（サンスクエア東広島一楼）

URL: <https://www.hhface.org/wp/corner/>



日语教室东广岛
にほんごきょうしつ東広島

从 10 月份起，日语教室东广岛将继续开课，欢迎大家报名参加。

每周四晚上 7 点半至 9 点：【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】（10 月 13 日至 2 月 9 日）

每周日上午 10 点至 12 点：【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】（10 月 16 日至 2 月 19 日）

下午 1 点半至 3 点半：【漢字】

【地点】東広島市市民文化センター二楼研修室

【学费】全课程一律 2000 日元（包括注册费、教材费）

※ 从 10 月 2 日（周日）开始接受报名。以报名先后顺序依次受理。

报名时请携带在留卡、健康保险证和 2000 日元。

【咨询电话】082-423-1922 コミュニケーションコーナー（外国人交流中心）

如果怀疑感染上了新冠病毒时请咨询

COVID-19 かもしれないと思ったらときは相談してください

请在去医院和检查的地方之前，打电话咨询。您可以在以下的网站上查看多语种的新冠信息。

<https://www.c19.mhlw.go.jp>

●符合以下条件的人请立即咨询。

- ・呼吸非常困难，非常疲惫，高烧。
- ・下述①・②・③的人，感觉有可能是感冒，也有可能是新冠时。
 - ①老年人
 - ②因糖尿病、心力衰竭、呼吸系统疾病等，现在医院接受治疗的人
 - ③现在医院接受透析、免疫抑制剂、抗癌剂等特殊治疗的人，使用特别药物的人
- ・类似感冒的发烧、咳嗽等症状持续4天以上的人
- ・孕妇

●长期患有疾病的人身体不舒服的时候，请给经常去的医院打电话商量。

●去医院时请务必佩戴口罩。请勤洗手。咳嗽时尤其需要特别注意。

不知道向哪家医院咨询时请拨打“受诊、咨询中心”的电话。当您有咳嗽、发烧等症状时，会告诉您去哪家医院接受检查。

●电话号码：082-513-2567

●时间：每天、24小时。

●对应语种：日语

如果您日语不好，希望用自己的母语咨询时，请拨打“广岛国际中心 外国人咨询窗口”的电话。

●电话号码：0120-783-806（电话费免费）

●时间：周一至周五・・・上午10点至下午7点 周六・・・上午9点半至下午6点

●对应语种：日语、英语、中文、越南语、韩语、菲律宾语、葡萄牙语、印度尼西亚语、泰语、西班牙语、尼泊尔语

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间非紧急性病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



24 小时便利店暂停证明交付服务

24 小时便利店的证明交付系统由于维修等原因, 10 月 15 日(周六) 全天暂停交付。16 日(周日) 也有可能暂停交付。

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課 (しみんか・本館一楼)

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

10 月 23 日(周日) 的上午 8 点半至 12 点半办公。10 月 9 日(周日) 没有办公。

每周四(节假日和年末年初除外) 延长窗口时间到下午 7 点。请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务及需携带物品, 请在东广岛市政府网站上确认。

10 月的纳税期限为 10 月 31 日(周一)

市県民税(第 3 期)、国民健康保険税(第 4 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机(PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本館五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】 每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 10 月 15 日(周六)、11 月 12 日(周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。



コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner/>



Website



FaceBook

本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2022 年 8 月底

东广岛市总人口…189,808 人

外国籍市民人口…7,657 人